



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**



linkiu savo parapijonams, draugams ir pažįstamiems. Tegu Kudikėlis Jėzus suteikia ištvermės, kaip gyvenantiems Amerikoje taip ir kenčiantiems pavergtoje Lietuvoje.

**Kun. P. Katauskas**

Šv. Kazimiero Parapijos Klebonas  
Chicago Heights, Ill.

Linkime

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

ir

**Laimingų Naujų Metų**

Dan Varnas American Legion  
Auxiliary No. 986 Valdyba

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams



**JULIA'S RESTAURANT**

STANLEY, JULIA IR SŪNUS BENEDIKTAS, Sav.  
4656 S. Western Ave. Tel. VI. 7-9400  
CHICAGO, ILLINOIS

**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

proga sveikinu savo esamus, buvusius ir būsimus klientus visus pažįstamus ir draugus

**ALEKSAS BRINAS**

GENERAL KONTRAKTORIUS

Taiso ir atlieka visokius namų remontus  
4339 S. Hermitage Ave. Chicago, Ill.  
LAfayette 3-9719

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**Grant Works Coal & Oil Co.**

ADOMAS ir IEVA BERNADIŠIUS, Prop.  
WE SELL FUEL OIL

16th St. and 49th Court, Cicero, Ill.  
Res.: 1601 S. 49th Court Res. Phone Olympic 2-9311  
Office Phone Olympic 2-9311



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Mūsų Kostumeriams ir Draugams  
Kuriems Per 35 Metus Bandėme Mandagiai Patarnauti



**UNIVERSAL SHOE STORE**

3335 So. Halsted St. Chicago, Ill.  
A. ZALESKIS ir J. MARTINAUSKAS  
Savininkai  
Telefonas YArds 7-0525

**AUKSO ROŽE**

(Atkelta iš 1 psl.)

nos, įgijo tą rožę iš niekšo rankų, prižadėdamas už tai išgelbėti jo gyvybę. Vilhelmas baigė laisvą prašydamas savo mylimąją, kad norint jį išgelbėti iš pragaro, kurio užsitarnavo taip labai ją bemylėdamas, išpildytų pažadą, kurį jis Jeruzalėje buvo davęs įžeistam Viešpačiui: Marija turės eiti į Romą pėsčia, kaip maldininkė ir aukso rožę nunešti šventajam Tėvui, kad jis antru sykiu ją pašvęstų, jeigu buvo suprofanuota ir ją gražintų, jeigu tatai ras reikalingą, šventųjų Mauricijaus ir Marijos Magdalėnos bažnyčią.

— Ligi gyveno mano sergas tėvas, aš negalėjau vykti. Aš negalėjau jo apieisti. Tuo gi tarpu aukso rožei mano miegamajam įrengiau savotišką altorėlį, paslėptą už užuolaidų. Kad savo buvimu neprofanuoti tos šventovės, stengiausi kad mano lūnas ir mano siela kiekvieną dieną būtų mažiau nevertas ten gyventi, kiekvieną dieną tyresni, panašesni šventiesiems. Vieną dieną, kai skurdas buvo baisus, mano ligonio skausmai nepakeliama, vienas gydytojas, mokslininkas, burtininkas ar kas kitas, priėjo prie mano durų, apžiūrėjo ligonį ir man pasiūlė vaistus mano vargšui tėvui, kurie palengvinsią jo skausmus ir beveik jį išgydysią. Ko aš nebūčiau atidavusi už pasveikimą arba bent sušvelninimą skausmų mano mylimam seneliui, kuris, įsmeigęs akis į mane, neištardamas nė žodžio, visiškai teisėtai prašė paguodos, pagalbos, kaip kad aš kiek kartų buvau gavusi iš jo, mano kūdikystės metais! Vaisiai buvo labai brangūs: kaip tas sveltimsalis gydytojas sakė, jie buvo gaminami iš aukso ir iš mišinio labai trapių ir retų medžiagų, kurių taip stinga pasaulyje, todėl jų kaina buvo lygi brangiųjų akmenų kainai.

— Aš ventui neuodu vaistų — sake man vienai esant su juo. — Arna sumoki jų kainą, o neuori ku... arba apmoki savo apom... nes aš busiu tau miasrūngas ir laikysiu jas lygiomis auksui ir brangiesiems akmenims. Lesti mano tėvur mirti begalimai kenčiant, negalėjau... Atsiminiau akmenėlių, vos besilaikusių ant aukso rožės lapelio. Prisminiau mano skaislybę... mano dorumą, kuris taip pat, man rodė, buvo Dievo dalykas, ir labai įsitvirtinusi prie mano seos, brangus akmenėlis, kuris stipriai laikėsi... Prisminiau mano motiną, Vilhelmą, kuris mirė, galimas dalykas, pasmerkta, nepasidžiaugęs pabučiavimu, kurio velniškas gydytojas iš manęs prašė...

— Ir... kaip pasielgei? — paklausė Popiežius, palenkdamas galvą prie Marijos Blumengoldaitės. Jo šventenybė jau nebesųpojo; jam virpėjo lūpos. Nerimas žiūrėjo jo švelniomis mėlynomis akimis.

— Ką padarei? Šventvagystę?

— Tą velnią pabučiavau.

— Taip..., greičiausia tai buvo velnias.

Užstojo tyla. Popiežius pakėlė žvilgsnį į altoriaus Mariją, atsidusdamas ir kažką šnabždėdamas lotyniškai. Marija verkė; bet lyg kad su jos išpažintim būtų atsipalaidavusi nuo slėgimo josios tyroji kaktą, dabar, žiūrėjo popiežiui tiesiai į veidą, nusizėmusius, bet be baimės.

— Pabučiavimas, — tarė Petro įpėdinis. — Bet... kas yra pabučiavimas? Kaibėk aiškiai.

— Niekas daugiau kaip pabučiavimas.

— Jeigu taip, tai jis nebuvo velnias.

Popiežius davė Marijai pabučiuoti ranką, ją palaimino ir atsisveikindamas pasakė:

— Ryt ateis pas vienuolės mano mylimas Sebastijonas paminti aukso rožės... ir tau atneš reikalingas lėšas, kad galėtum grįžti į savo šalį... A, tebegyvena tavo tėvas? Jį pagydė tasai gydytojas?

— Mano tėvas tebegyvena, bet negali vaikščioti. Mano nebuvimo metu juo rūpinasi mano kaimynės, nes dabar jo lige neverčia tolydžio prie jo budėti kaip kad anksčiau.

— Gerai. Taip pat pagalvosi-me apie tavo tėvą.

Sekančią dieną popiežius gavo aukso rožę, priklausiusią šventųjų Mauricijaus ir Marijos Magdalėnos bažnyčiai Halėje, o Marija Blumengoldaitė grįžo į savo šalį su gausia šventojų Tėvo pašalpa.

Kai priartėjo tų metų Velykos, visa diplomatija sujudo, kad šį sykį aukso rožė būtų įteikta garsiai Vakarų karalienei, kuri buvo žinoma, kaip devota fanatikė Mesalina, galinti sudeginti visus savo pavaldinius kaip eretikus, jeigu pasipriešintų jos meilėms įgeidžiams, arba josios nuodėmklausio vskupo įsakymams.

Dėl popiežiško izdo nepritekiaus ar dėl švento Tėvo devobaimingo dagumo, tais metais nebuvo nulietas iš brangiųjų metalo nė viena rožė. Reikalas buvo didelis; Vakarų valdovas, galingas, sakėsi būsiąs įžeistas, paniekintas, jeigu jo žmona negausianti iš popiežiaus tos dovanos. Ką daryti?

Popiežius labai išsigandęs, prisipažino turįs vieną aukso rožę, seną, paslaptinę kilmės.

Dievota ir patvirkusi karalienė tikėjosi ją gauti.

Bet atėjo Laetare sekmadienis ir nebuvo pašvęsta nė viena rožė. Nes tą naktį popiežius geriau pergalvojo reikalą, ir, kas beįvyktų, atsisakė dovanoti aukso rožę, kurią Marija Blumengoldaitė saugojo kaip šventą daiktą, nenuoširdžiai, dievotai ir fanatiškai Mesalinai, kuri neišvengs pragaro už savo karalijos eretikų skriaudimą.

Labai anksti popiežius pažadino ir su aušra slaptai išsiuntė savo mylimiausią tarną į Halę, paliepdamas ne švento Mauricijaus bažnyčiai sugražinti brangią mistinę dovaną, bet miesto apylinkėse surasti kuklią Marijos bakūžę ir jai įteikti švento Tėvo vardu aukso rožę.

Ir būdamas vienas, popiežius, jeigu sąžinės graužimas jam pradėdavo išmėtinėti, linguodamas galvą, pats su savim kalbėjo:

— Dama kaip dama, Dievui ir man garbingiausia ir garsiausia moteris yra Marija, oblačių vienuolių globotinė, o ne toji Vakarų karalienė. Šį sykį tegul diplomatija man atleidi.

Halės m'esto gyventojai žino, kodėl jų šventųjų Mauricijaus ir Marijos Magdalėnos bažnyčioje nėra aukso rožės, kurią jai buvo padovanojęs popiežius Leonas X-sis.

Išvertė P. Gaučys

Ateityje turėsime iš stiklinio pluošto padarytus telefonų ir elektros stulpus, kurių nesugrauš vabzdžiai ir kurie bus žymiai atsparesni oro atmainoms. Jie bus lengvesni, nesunkiai dviejų žmonių panešami.

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Savo Pirkėjams ir Pažįstamiems



**JONAS KARVELIS**

3322 So. Halsted St., Chicago 8, Ill.  
Telef. YArds 7-0677

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

IR LAIMINGŲ 1957 METŲ

Linkime Visiems Mūsų Draugams ir Pažįstamiems



**PRANAS IR OLGA PAVILONIAI**

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

**JULIUS J. STORGUL**

PLUMBING — HEATING — SEWERAGE  
CONTRACTOR

Estimates Furnished on Request

2218 W. Cermak Rd. Chicago, Ill.  
Phone Virginia 7-0300

**Linksmų Šv. Kalėdų ŠVENČIŲ**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

**PETER P. MANKUS**

PUIKUS DRABUŽIŲ SIUVIMAS

Taipgi

VALYMAS IR PROSIJIMAS  
2230 W. 22nd St., Chicago, Ill.  
Phone FRontier 6-0198



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**  
Ir Laimingų Naujų Metų

linkime

MUSŲ GERADARIAMS, REMEJAMS, o ypatingai parėmusiems mūsų šių metų bankietą, kad sukelti pakankamai lėšų pastatyti prie Šv. Šeimynos prieglaudos ir taip reikalingą ligoninę (Infirmary).

**LABDARIŲ ORGANIZACIJOS VALDYBA**

**KUN. A. LINKUS**

**KUN. ST. ADOMINAS**

ORLAND PARK, ILL.



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

VISIEMS LIETUVIAMS



**ATLAS FUEL COMPANY**

4913-19 So. Paulina Street

Telefonas PRespect 6-7960



COAL — COKE — FUEL OIL  
STOKER COALS

**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

Visiems Draugams Amerikos Legijonieriams, Pažįstamiems Lietuviams ir Kostumeriams Linki



**ANTHONY KASPER TAVERN**

DIDELIS PASIRINKIMAS DEGTINĖS, VYNO IR ALAUS

5059 S. Wells St. Tel. Drexel 3-9880-83

**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**ONA BERŽANSKIENĖ**

TAVERNAS

Turime Gero Alaus, Vyno ir Degtinės

2334 So. Hoyne Ave. Tel. FRontier 6-0670

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linki savo klientams, draugams ir pažįstamiems

SAVININKAI

MAISTO PRODUKTŲ KRAUTUVES



**BRONĖ IR EDVARDAS STANGENBERGAI**

1447 So. 50th Ave. Tel. Olympic 6-1096  
CICERO 50, ILLINOIS

### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

PROGA SVEIKINAME

visus parapijiečius, parapijos rėmėjus ir geradarius. Nuoširdžiai linkiu visiems gausios Kristaus palaimos, visuose jų darbuose, "Draugui" ir visam jo štabui kuogeriausio pasisekimo.

**Kun. V. Černauskas**

Šv. Juozapo Parapijos klebonas

**Kun. P. Paurazas**

vikaras

### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

LINKIU VISIEMS LIETUVIAMS, DRAUGAMS IR VISIEMS SAVO PAŽISTAMIEMS



**JOHN F. EUDEIKIS**  
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS  
— DVI MODERNISKOS KOPLYČIOS —  
4605-07 So. Hermitage Avenue

Tel. YArds 7-1741—7-1742



4332-34 So. California Avenue  
Tel. LAFayette 3-0727  
AMBULANCE DIENĄ IR NAKTĮ



### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

VISIEMS SKOLINTOJAMS

— IR —

TAUPYTOJAMS!

**UNIVERSAL**  
Savings and Loan Ass'n

1800 So. Halsted St.  
Telef. HAYmarket 1-2028



### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

MŪSŲ DRAUGAMS IR KLIENTAMS



3065 W. 26th St. Chicago, Illinois

**PILSEN BREWING CO.**  
BREWERS and BOTTLERS OF  
Yusay Pilsen Beer

### KOVA UŽ TIKĖJIMĄ LIETUVOJE

J. KUKIS, mūsų ben dradarbis Europoje

Komunizmas savo materialistine ideologija grindžia žinomą Lenino posakiu: "Mūsų revoliucija yra tarptautinė ir mūsų pirmasis priešas yra tikėjimas". Prieš tikėjimą ir komunistų okupuotoje Lietuvoje kovojama agitacijomis, specialiomis paskaitomis, o ypačiai literatūra.

Alf. Bieliauskas, rašydamas "Apie komunistų paveikslus lietuvių tarybinėje literatūroje", taipgi cituoja Lenina, kuris šaukė: "Šalin nepartinius literatus! Šalin literatus antžmogius! Literatūrinis darbas turi tapti ben drojo proletarinio reikalo dalykiu, "rateliu ir sraigteliu" vieno vieningo, didžio socialdemokratinio mechanizmo, kurį paleidžia į darbą visas sąmoningas visos darbininkų klasės avangardas". Toliau tame savo straipsnyje A. Bieliauskas tiesiog sa ko: "Lietuvių tarybinė literatūra yra galinga priemonė respublikos darbo žmonėms auklėti komunizmo dvasia" (plg. "Lietuvių literatūra", straipsnių rinkinys. II. Kaunas, 1956 m., 183 pusl.).

#### Kovos priemonės

Okupuotosios Lietuvos literatūrai, turėdama paklusti komunistų partijos potvarkiams ir savo rašiniams žmones "auklėti komunizmo dvasia", kur tik gali, vis stengiasi užkliūti tikėjimo į jį arba pasiepti, arba suniekinti, arba apmeluoti.

Tai antireliginei propagandai įkinkyta ir vadinamoji poezija, kurios vadinamas gabus atstovas Juozas Macevičius "Tykia! Nemunėlis teka" eilėr. kala:

Ir pušviečia gyvenimą kartų  
Ne malda, ne beprasmė malda,—  
Nemirtingo Lenino vardas  
Ir širdis jo kaip saulė karšta.

Taigi, neigiant Dievą, teigiamas žmogus, komunistų "antžmogis", kurio gambiausio mokinio kultas taipgi jau niekinamas (turiu galvoje Staliną).

Antireliginei propagandai įkinkomas ir reportažas. Štai "Švyturio" 21 nr. (lapkričio 15 d.) tūlas P. Kasiulis nevyksiamame reportaže "Aplankykite Vytėnų pilį" turi būtinai užkliūti už tėvų saleziečių, kurie buvo toje pilyje įsikūrę. Pasikalbėjime su buvusiu kalviu Teodoru Šveiberiu jis pirmoj eilėj paliečia t. saleziečius, kurie čia "buvo mokyklą įsteigę... Ruskiai taipogi mokino: sakė eisiai bolševikų atversti į tikėjimą". Norėdamas pasijuokti iš vienuolių, kurie pirmoj eilėj rūpinosi neturtinų berniukų mokymu ir auklėjimu, P. Kasiulis, sujaukęs vienuolyną su ju turėta mokykla, klausia, "kokius greičiau į vienuolyną primdavo: neturtinius ar tuos, kurie pinigų" ir senuko vardu atsako: "Kaipgis!... Žinia, kad iš biedno — naudos kaip iš ožio. Jo nebent tik dūšią... Pinigų jie neniekino. Na, o jau tuos, kurie čia mokslus išeidavo, tai jau paskūi į Valakų žemę siūsdavo. Tie pargrįžę daktarais, kunigais, italioniška! šnekėdavo, ir jau joks mokslinčius negalėdavo jų iš tikybinio kelio iškreipti... Na, o jau šiaip žmonės sugyvenami"...

Taigi, atrodo, kad žmonių tarpe nėra to antireliginio nusistatymo, kokį pasišovė pavaizduoti komunistinio žurnalo reporteris.

Tuo pačiu keliu sukama ir beletristikoje. Paėmę šių metų "Jaunimo gretos", komunistinio žurnalo jaunimui, nr. 9 (rugšėjo mėn.) randame Vyt. Petkevičiaus apsakymą "Išpažintis", parašyta būk tai "pagal S. Garbutės ir E. Mauruko pasakojimą". Tame apsakyme vaizduojami tie laikai, kada vokiečiai puolė bolševikus ir kada lietuviai partizanai valė įstaisias nuo parsidavėlių komunistų. Jo pagrindinis veikėjas — Petrukas, kuris anksčiau galėjo ištiomis

dienomis "sėdėti bažnyčioje ir klausytis muzikos" (koks originalus bažnyčios lankymo išaiškinimas). Kunigas "Petruką pratino patarnauti mišioms, vaišino saldinais, dalino šventus paveikslėlius".

Kilus karui, Petrukas buvo sargybinio Dočkaus sužeistas, ir atsidūrė ligoninėje. Ten jį aplankė kunigas Sulčius. Nuo čia ir prasideda visa apsakymo akrobatika, stengiantis pavaizduoti kunigą grubiausiu ir be jokios inteligencijos žmogumi. Kai kunigas paklausė, ar Petrukas susitaikė su Dievu, o šis tylėjo, nes "su juo nesipyko, jam nebuvo laiko pyktis", kunigas pradėjo gąsdinti amžinomis kančiomis ir tuoj jo motinai pasakė: "Blogai, Prancėkiena, vaika auklėjai, blogai. Tau viešpats nedovanos tokios mirtinos nuodėmės. Nenori tavo sūnus, tavo kraujas su dievu taikytis". Kai pagaliau vaikas pradėjo išpažinti ir "užspringo", "kunigas sugriebė jį už pečių ir ėmė purtyti. Petrukas stenėjo, verkė ir kartojo vieną žodį: Skauda..."

Taigi toks "socialistinis realizmas": meluok, šmeišk, kalk pagal komunistų užsakymą, tai būsi ne tik geras agitatorius, bet ir "rašytojas".

#### Kritikos skalvinimas

Kai okupuotosios Lietuvos rašytojai plėšosi ir stengiasi paklusti partijos bptagai, juos vis dar pakursto įvairūs kritikai.

(Nukelta į 4 pusl.)

### SVEIKINAME VISUS LIETUVIUS IR KOSTUMERIUS su šventų Kalėdų šventėmis ir Naujais Metais



**JUSTINAS MACKEVIČIUS,**  
Standard Federal Savings and Loan Bendrovės  
pirmininkas  
Chicago, Illinois



Visiems mano draugams, ligoniams - pacientams linkiu

### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

**DR. V. P. TUMASONIS,**

6255 So. Western Ave. Chicago, Ill.

### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

IR  
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams  
**PEOPLES RESTAURANT**

ANNA GIANAKEAS, Sav.  
1628 West 47th St. Chicago, Ill.  
Tel. VIRGINIA 7-9470



### Linksmų Kalėdų Švenčių

Linkiu Savo Pacientams ir Prieteliams



**DR. ir MRS. PETER T. BRAZIS**

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS

### LINKSMŲ KALĖDŲ

— IR —

LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ



**ALEKSANDRAS KUMSKIS**



### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**METRICK'S FARM FOOD COMPANY**

STASYS ir MARIJA METRIKIAI

Dešrų, skilandžio ir kitų produktų  
IR LIETUVISKŲ SŪRIŲ KRAUTUVĖ

1804 W. 47th St. Chicago 9, Ill.  
Telefonas YArds 7-8393

### Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Mūsų Kostumeriams ir Draugams!

**PAULINA**  
**RUSSIAN-TURKISH BATHS**

ELEKTROS TRITMENTAI

Ultra Violet Sunshine and Infra Red Light Radiations  
Swedish Massage

CH. LAURINAVIČIUS IR SONUS Sav.  
1657 West 45th St. Tel. Virginia 7-9493

### LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**Peoples Hardware and Paint Co.**

GREGORAVIČIAI, Savininkai  
1901 W. 47th St. LAFayette 3-4139

**GARY IR NORTHERN INDIANA SVEIKINIMAI**



**KALĖDŲ ŠVENTĖSE IR NAJUOSE METUOSE**



Sveikina savo parapijiečius, gimines, bičiulius ir linki visiems Dievo palaimos

**KUN. I. C. VICHURAS**

Gary, Ind. Šv. Kazimiero par. Klebonas

KUN. I. URBONAS, vikaras



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

LINKI VISIEMS



**REARICK BROTHERS**

HEATING & SUPPLY CO.

850 Washington St. Gary, Indiana

Turner: 6-9203

VYRAUJANTI GARYJE APSILDYMO BENDROVĖ



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



**ACME DECORATING CO., Inc.**

Paint, Wallpaper, Painters' Supplies & Glass  
Mirrors, Table Tops, Picture Frames

1240 Broadway Phone 2-6127

GARY, INDIANA

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**A. J. VITKUS**

INSURANCE IR AGENTŪRA

3827 Main St. Indiana Harbor, Ind.

Phone I. H. 193 Phone Gary 5 6380

JAMES A. VITKUS, MYLES J. VITKUS

**Kova už tikėjimą**

(Tęsinys iš 3 psl.)

"Literatūros ir meno" 46 nr. (lapkričio 17 d.) R. Lukinskas paskelbė laišką redakcijos vardu "Jaunajam prozininkui Vladui Dautartui". Jame jis nagrinėja to jauno rašytojo apysakas, jų tarpe "Užpustą grabnyčią". Kritikas piktinasi "gera senute, puikia moterimi" Agnieška, kam ji, broliui sergant, skuba pas kunigą. Pastatęs klausimą, ar tikslu to pobūdžio apysakas rašyti, R. Lukinskas atsako:

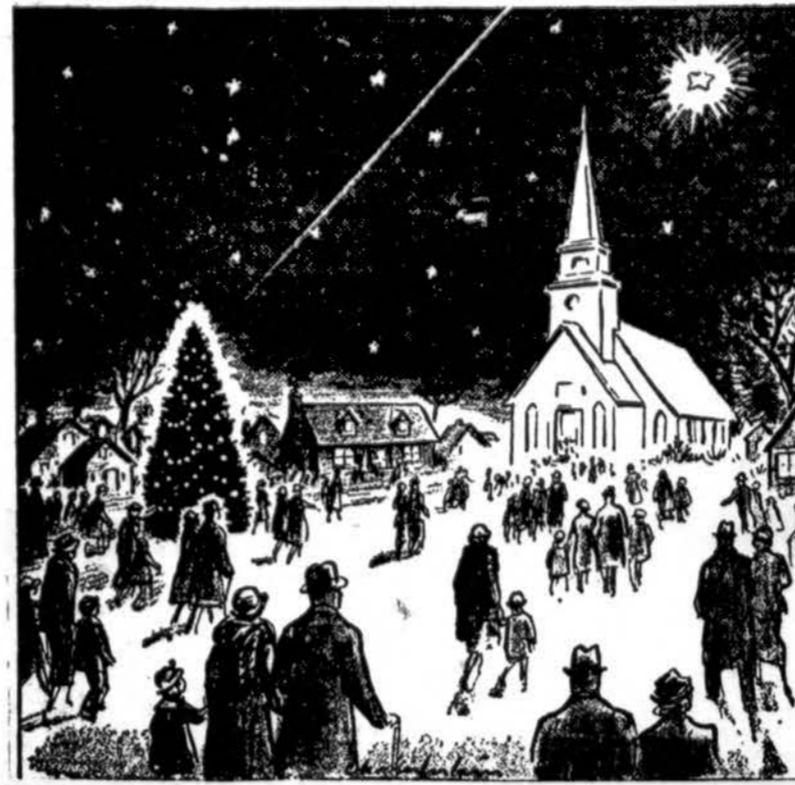
"Aš manau, kad tikslu. Šiaip ar taip, mūsų tarpe dar yra tūkstančiai žumbakių, agnieškių ir į juos panašių, kurie į tarybinį gyvenimą atėjo moralškai suluošinti, apakinti religinių ir visokių kitokių prietarų".

Taigi, komunistinis kritikas pripažįsta faktą, kad po tiek metų antireliginės propagandos "religinio prietaro" vis dėlto nepavyko sunaikinti...

Panašus yra ir kitas "kritikas" — Jonas Šimkus. Ką tik išėjusioje jo straipsnių "Apie literatūrą" knygoje (Vilnius, 1956) jis šitaip bjauroja nepriklausomybės laikus: "Bet kuri laisvesnė mintis buvo reakcijos užsmaugiama. Į žmonių sąmonę buvo grūdamos reakcingiausios mintys, religija, mistika, visų atmainų idealistiniai svaičiojimai. Šiam tamsybių skleidimui apaštalavo: šalkauskiai, maliauskai, tamošaičiai, eretai su savo ateitininkų, pavasarininkų, pranciškonų, dominikonų, bernardinų, saleziečių ir kitokių mulkintojų gvardijomis" (55 psl.).

Taigi, koks "moksliškas" literatūrinės knygos stilius ir kokie "giliai" jo argumentai! O toks stilius tęsiasi ir toliau: "Bet ši maldomis ir giesmėmis cypianti literatūra nebuvę vienintelė ano meto lietuvių tautos literatūra. Ji buvo visur esanti, bet ne visus veikianti. Pro baždžionišką religinę mistiką girdėjosi blaivūs, ryžtingi, realistiški balsai..." (56 psl.).

Šitokiomis priemonėmis šandien okupuotoje Lietuvoje kovojama prieš tikėjimą. Tačiau vis-



dėto ta kova nesėkminga. Geriausiai tai paliudija "Svytario" 21 nr. "Iš humoristų blokoto" skyrelio A. Prikapavičiaus "Nepadairumas": "Tu, tėvai, ir neįsivaizduoji, kaip mūsų dukterės savo pionierės vardą... — "Vėl parnešė dvejetą?" — "Ne, ne... Įėjo į bažnyčią ir užmiršo nusiršti kaklaraištį". — Taip, Lietuvoje jaunimas dar nėra "perdirbtas".



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**ALFRED J. FANTOZZI**

REAL ESTATE

AUTO LOANS and INSURANCE

2414 So. Oakley Ave.

NOTARY PUBLIC

Phone Virginia 7-7763



**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ!**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams



Patvirtinus Kongresui įstatymu...Jūsų Sutaupos šioje bendrovėje yra dabar apdraustos ir Garantotos iki...

**\$10,000.00**

— PER —

**Federal Savings & Loan Insurance Corporation**  
of Washington; D. C.

Ši apdrauda apima kiekvieną taupytoją...kaip naują taip ir seną.

APDRAUSTAM SAUGUMUI IR GERIEMS DIVIDENDAMS, TAUPYKITE PASTOVIAI ŠIOJE MUTUAL SAVINGS INSTITUCIJOJE

**Peoples Federal Savings & Loan Ass'n**

MAIN OFFICE

4902 INDIANAPOLIS BOULEVARD

East Chicago, Indiana

Kampas 149th Street

HOME OFFICE

4902 Indianapolis Boulevard

East Chicago, Indiana

WOODMAR BRANCH

7135 Indianapolis Boulevard

Hammond, Indiana

**GARY IR NORTHERN INDIANA SVEIKINIMAI**



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

LINKIU

"Draugo" Administracijai, Redakcijai, giminėms, draugams ir visiems "Draugo" ir "Laivo" per mane skaitytojams Gary, Ind., East Chicago, Chicago, Harbor, Ind., Calumet City, Ill., Chicago Heights, Ill., Detroit, California, Miami, Fla. ir kitur.

**J. J. AUKŠKALNIS —**

"Draugo" ir "Laivo" Agentas

1354 HARRISON ST. GARY, IND.

Phone Tu 3-5039



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

LINKIME SAVO KOSTUMERIAMS IR PAŽĪSTAMIEMS



**FRANK'S SUPER MARKET**

MŪSŲ SPECIALYBĖ TAI "BONELESS CUTS" IR JAUTIENA

Pristatome Klubams, Restoranams ir Įstaigoms  
2401 West 11th Ave., Gary, Indiana

Tel. 2-8413



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**George C. Rogge Agency, Inc.,**

INSURANCE

504 Broadway Phone 6284 Gary, Indiana

SVEIKINIMAI IR LINKĖJIMAI

**Linksmų Kalėdinių Švenčių**



**WHITE STAR LAUNDRY**

PILNAS SKALBYKLŲ PATARNAVIMAS, Pamėginkite ir Būsime Patenkinti.



1119 MADISON ST., GARY, IND.—Tel. GARY 2-2084

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Draugams ir Pažįstamiems



**The Grant Street Lumber and Supply Co.**

Lumber-Building Material-Paint-Hardware-Coal

Grant Street at Ridge Road

Gary, Indiana

A. P. MORROW, President

Tel. 4-1158

**GARY IR NORTHERN INDIANA SVEIKINIMAI**



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



**FIRST FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION OF GARY**

545 Broadway Gary, Ind.

Tel. 3-9623

ASSETS OVER \$50,000,000.00



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Draugams ir Pažįstamiems



**PRUZIN FUNERAL HOME LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS**

Located in the Heart of Tolleston GERAS AMBULANCE PATARNAVIMAS

1111-17 Roosevelt St. TU 6-9000

GARY, INDIANA



SVEIKINIMAI IR LINKĖJIMAI

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

**FLORIAN DZIADOWICZ**

LIETUVIS GRABORIUS AMBULANSO PATARNAVIMAS

1020 W. 150th St. East Chicago, Ind.

PHONE E. CHICAGO 994

**IŠ UGNIES UGNIN**

A. CECHOVAS

Pas soborinės cerkvės regentą Gradusovą sėdėjo akvokatas Kaliakinas ir, vartydamas rankose taikos tešėjo kvietimą Gradusovui, kalbėjo:

— Ką bekalbėtume, Dosifėjau Petrovičiaus, o jūs kaltas. Aš gerbiu Jus branginiu jūsų užimamą vietą, bet dėl to visų pasigailėjimu priverstas esu jums pastebėti, kad jūs buvot neteisus. Taip, neteisus. Jūs įžeidėte mano klientą Dereviaškina. Na, ir kam jūs jį įžeidėte?

— Koks velnias jį įžeidė? — karščiausiai Gradusovas, augštas senis, su siaura, mažai žadančia kakta, tankiais antakiais ir su bronziniu medaliukėliu atlape. — Aš jam tikrai dorą pamokymą pasakau. Tik tai. Kvailius reikia mokyti. Jeigu kvailių nemokysi, tada pro juos ir praeiti nebebus galima.

— Na, Dosifėjau Petrovičiaus, jūs jam ne pamokslą pasakėte. Jūs, kaip rašo jis savo skunde, viešai jį pirštu badėt, vadinate asilu, šunsnukiui ir panašiai... Ir kartą net buvot pakėlęs ranką, lyg būtumėte norėjęs jį įžeisti veiksmu.

— Kaip jo nemušti, jeigu jis to vertas? Nesuprantu.

— Bet supraskite, kad jūs tam neturite jokios teisės.

— Aš neturiu teisės? Na, tai jau atleiskite... Eikite ir kam kitam tą papasakokite, bet manęs tai jau nekvaršinkite, padarykite man tą malonę. Po to, kai jį iš archirėjaus choro garbingai už sprando išprašė, jis mano chore dešimtį metų ištaravo. Aš jo geradarys, jeigu norite žinoti. Jei jis pyksta, kad aš jį iš choro išginiau, tai dėl to jis pats kaltas. Aš jį už filosofiją išvijau. Filosofuoti gali tik išprusęs žmogus, kuris kursą yra baigęs, o jeigu tu durnius, neaugšto proto, tai sėdėk sau kampely ir tylėk... Ty-

lėk ir klausyk, kaip protingieji kalba. O jis, lavonas, būdavo i laukia tik, kad ką nors tokio galėtų palcisti. Šit, repeticija ar mišios, o jis sau apie Bismarką ir visokius ten Glastonovus vožauja. Ar tikėsite, net laikraštį, kanaliją išrašinėdavo. O kiek kartų aš jam už rusų turkų karą esu per dantis drožęs, tai jį ir įsivaizduoti negalite. Šit, reikia giedoti, o jis pasisuka į tenorus ir valiai jiems pasakoti apie tai, kaip mūsiskai turkų šarvuotį "Lut-ta Dzelila" dinamitu susprog-dino... Argi tai tvarka? Savai-me suprantama, miela, kad mū-siskiai nugalėjo, bet tai dar ne-reiškia, kad jau nebereikia gie-dot... Gali juk po mišijų pa-kalbėti. Žodžiu, klausė, ir tiek

— Vadinasi, jūs jį ir anksčiau įžeidinėdavote?

— Anksčiau jis ir neužsigau-davo. Jautė, kad tai jo naudai darau, suprasdavo... Zinojo, kad vyresniems ir geradariams nuodėmė prieštarauti, bet kai policijoje raštininku tapo, na, tuoju ir — ša, įsivaizdavo, pa-liovė suprasti. "Aš, sako, da-bar nė choristas, bet valdinin-kas. Eatinio registratoriaus egzaminus" sako, "laikysiu". Na, ir kva'lyz, sakau. Mažiau tu, sakau, filosofija užsiimtu-

mei ir dažniau nosį šluostytu-mei, tai geriau būtų, negu apie laipsnius galvotumei... Tau tin-ka ne laipsniai, bet ubagystė. Bet jis ir klausyt nenori. Štai imk'm, kad ir šitą atsitikimą, už kurį jis mane taikos teisėjui apskundė. Na, ar ne chamiškas sutvėrimas? Sėdžiu aš Sa-mapliujevo traktyriuje ir su mūsų cerkvės prievaizda arbatą geriu. Zmonių tiršta, nė vienos laisvos vietelės... Žiūriu, ir jis čia besėdįs, su saviškiais raštininkais alų sprogstas. Išsi-frant'nes, snukį tik kilnoja blauna, rankom mosikuoja... Įsivaizduokite, įsiklausęs gir-džiu — apie cholera pasakoją... Na, ir ką jūs man padarysite? Filosofoja... O aš, žinote, ty-liu, kenčiu... Plepėk, manau sau, plepėk... Liežuvis be kau-lo... Bet nelaimė, staiga gurgu-lyna užgrojo. Susijaudino cha-mas, pakilo ir prabilo į savc-sėbrus: "Išgerkim," — sako, — "už žydėjimą. Aš", — sako

— "sūnus savo tėvynės ir savo tėvynės slavonofilas. Paguldy-siu savo vienintelę krūtinę. Iš-eikite, priešai, mano vienai ran-kai. Kas su manim nesutinka, tą aš norėčiau dabar matyti." Ir kad trenks kumščiu į stalą... Ir aš tada jau nebeištvėriau. Prieinu ir mandagiai jam sa-kau: "Klausyk, Osipai... Jeigu tu kaulė, niekų nesupranti, tai geriau tylėk ir čia nevožauk... Išprusęs žmogus teprotauja, o tu nusiramink. Plėnys, pele-nai..." Aš jam žodį, jis man dešimt... Ir taip varom ir va-rom... Aš, suprantama, jo nau-dai, o jis iš kvailumo... Įsžeidė — va, ir apskundė taikos teisė-jui...

— Taip, atsiduso Kaliakinas. — Blogai... Dėl kažkokių nie-kų velniažin kas išėjo. Jūs žmo-gūs su šeima, gerbiamas, o štai dabar teismas, kalbos, paskalos, areštas... Reikia šią bylą likvi-duoti, Dosifėjau Petrovičiaus. Yra jurs tik viena išeitis, su kuria sutinka ir Dereviaškinas. Jūs e'site su manim į Sama-pliuevo traktyrių šiandien šeš-

(Nukelta į 6 pusl.)

**GARY IR NORTHERN INDIANA SVEIKINIMAI**



**MERRY CHRISTMAS TO ALL OUR FRIENDS and CUSTOMERS**



**Gary National Bank**

9 Locations • One Near You to Serve You • AUTO BANK FACILITIES

Gary, Indiana

Member of Federal Deposit Insurance Corporation

Phone Tu 3-0431

504 Broadway Gary, Indiana

10 locations. One near you to serve you.

Auto Bank Facilities



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

LINKIME SAVO KOSTUMERIAMS IR PAŽĪSTAMIEMS



**SOKIT'S KEPYKLA**

MŪSŲ SPECIALYBĖ YRA BALIŲ TORTAI (CAKES)

5217 5th Avenue Gary, Indiana

Telephone Turner 3-7774



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Draugams ir Pažįstamiems



**OLESKA FUNERAL HOME**

Pulmotor equipment, lady attendants 3934 Elm Street

Indiana Harbor Indiana

Phone Indiana Harbor 938



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



**BOWMAN DAIRY CO.**

1173 Virginia St. Gary, Indiana

Tu 6-9205

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Visiems Lietuvjams

**JOSEPH CZECHANSKI**

L Aidotuvijų Direktorius

248 -- 155th Place Calumet City, Ill.

Torrence 2-4480

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

SVEIKINIMAI IR LINKĖJIMAI



**Boznak's Sinclair Super Service**

GAS, OILS, TIRES, REPAIRS

1501 Pierce St. Gary, Indiana

Tel. Gary 3-6190

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**SPASOFF STUDIO**

VISOKIOS RŪSIES FOTOGRAFIJOS

Babies -- Portraits -- Candid -- Weddings

824 West 15th Avenue Gary, Indiana

Tel. 2-2338

**Linksmų Šv. Kalėdų**



AL. VAITIS

Biznieriems apsimoka skelbtis dienr. "Drauge".

IS UGNIES UGNIN

(Atkelta iš 5-to psl.)

ta valandą, kada ten susirenka raštininkai, aktoriai ir kitokia publika, kurios akivaizdoje jūs jį įžeidėte, ir jo atsiprašysite. Tada jis atsiims savo skundą. Supratote. Manau, kad jūs sutiksite, Dosifėjau Petrovičiau... Kalbu jums kaip draugas. Jūs įžeidėte Dereviškina, sarmatajam padarėte, o svarbiausia, jta rėte jo girtinus jausmus... Su-profananavote tuos jausmus... Mūsų laikais, žinote, negalima taip. Reikia būti atsargiam. Jūsų žodžiams primestas kitoks atspalvis, kuris, kaip čia jums pasakoti, mūsų laikais... Žodžiu ne tas. Dabar šešios be ketvirčio... Norite eiti su manim? Gradusovas papurtė galvą.

Bet kada Kaliakinas spalvom nupiešė "atspalvį" primestą jo žodžiams ir iš to galinčias kilti pasekmes, Gradusovas nusigando ir sutiko.

— Jūs tik, žiūrėkite, atsiprašykite kaip pridera, pagal formą, — mokė jį advokatas pakeičiant jį smukle, — Priekite prie jo tardami "jūs... atleiskite... atsiimu savo žodžius..." ir panašiai.

Atėjęs traktoriu Gradusovas su Kaliakinu joje rado daugybę žmonių. Čia sėdėjo pirkimai, aktoriai, valdininkai, policijos raštininkai, žodžiu, visas šlamštas, turįs įprotį vakarais susirinkti smuklėn gerti arbatos ir alaus. Tarp raštininkų sėdėjo ir patsai Dereviškina, nenustatyto ūgio jaunuolis, nusiskustas, su didelėm nemirksinčiom akim, priplota nosim ir tokiais šiurkščiais plaukais, kad,

jūs žiūrint, kyla noras valyti čebatus... Jo veidas taip laimingai suręstas, kad, tik jį žvilgtelėjus, galima suprasti, jog jis ir girtuoklis, ir bosu dainuoja, ir taip pat yra glušas, bet dar ne iki tokios ribos, kad nelaiškų savęs protingu žmogumi. Pamatęs įeinantį regentą, jis kilstelė ir, kaip katinas, pakrutina ūsus. Visi susirinkusieji, matyt jau įspėti, kad bus viešas atsiprašymas, pastato ausis.

— Šit... Ponas Gradusovas sutinka... — pasakė įėjęs Kaliakinas.

Regentas su kaikiuriais pasisveikino, garsiai nusišniurkštė, išraudonavo ir priėjo prie Dereviškino.

— Atleiskite... — sumurmėjo jis, nežiūrėdamas į šalį ir slėpdamas kišenėn nosinę. — Prie visų čia susirinkusiųjų atsiimu savo žodžius.

— Atleidžiu, — bosu prabilo Dereviškina, ir, nugulėtojo žvilgančiu apmetęs visą publiką, atsisėdo. — Aš patenkintas. Pone advokate, prašau nutraukti mano bylą.

— Aš atsiprašau, — tęsė Gradusovas. — Atleiskite... Nemėgstu nepasitenkinimų... Nori, kad aš tave "jumis" vadinčiau — prašau, galiu... Nori, kad aš tave protingu laikyčiau — prašau... Man tik nusispjaut... Aš, broliuk, nekerštingas. Sėtonas su tavim...

— Atleiskite. Jūs atsiprašėte, bet nesikolicikite.

— Tai kaipgi man atsiprašinėti? Aš atsiprašau. Aš vos tik nesušukau: tai atsitiko iš užsimiršimo. Negi man ant kelių pulti... Atsiprašau ir net dėkoju Dievui, kad tau pakako proto tai bylai nutraukti. Man nėra kada po teismus vaikiotis... Savo amžiuji nesu bylinėjęs; nei pats nesibylinėju, nei tau to nepatariu... Jum, vadinaš...

— Suprantama, Nenorite išgerti santefaninės taikos proga?

— Ir šgeriti galima... Bet vis dėlto tu, broliuk Osipai, kiau... Aš tau tą sakau ne dėl to, kad norėčiau koliotis, bet tik... tave mokydamas... Kiaulė, broliuk, ir tiek. Atsimeni, kaip tu prie mano kojų voliojais, kada tave iš archirėjaus choro užu sprando išmetė? A? Ir tu drįsti savo geradarį teismui skusti? Snuki, tu snuki... Ir ar tau nėra? Klausykite, ponai, ar aš negėda?

— Atleiskite. Juk čia ir vėl koliojimas.

— Ko's koliojimas? Aš tik sakau, mokau... Prasidėsiu aš čia su tavim, miškiniu, po to, kai tu mane, savo geradarį, teismui apskundei... Tegu tave velniai. Ir kalbėtis su tavim nenoriu. O jeigu aš čia tave neseniai kiau pavadinau, tai ir esi kiau... Užuot amžinai besimeldęs Dievui už savo geradarį, kad jis tave dešimt metų maitino ir gaidų išmokė, tu kvailai skundą įteikei ir visokius velnius advokatus man čia siuntinėji.

— Atleiskite, Dosifėjau Petrovičiau, — įsižeidė Kaliakinas.

— Ne velniai pas jus buvo, bet aš. Prašau jus atsargiau.

— Tartum aš apie jus sakiau? Ateikite pas mane nors kiekvieną dieną; nuolankia prašau. Tik man nuostabu, kaip jūs, kursą baigęs, išsilavinimą įgijęs, užuot tam kalakutui nurodinėjęs kas reikia, ranką jam spaudžiate. Aš jūsų vietoje būdamas jį kalėjime supūdyčiau. Ir, pagaliau, ko jūs pykstate? Aš juk atsiprašiau. Ko jums iš manęs dar reikia? Nesuprantu. Čia esantieji ponai, klausykite, jūs būkite liudininkai — aš jau atsiprašiau, bet kokio nors kvailio atsiprašyti antrą kartą aš nerandu reikalo.

— Jūs patsai kvailys, — kranktelėjo Osipas ir nepatenkintas sudavė sau į krūtine.

— Aš kvailys? Aš? Ir tu gali man taip sakyti?...

Gradusovas paraudo "ir sudrebėjo..."

— Ir tu išdrįsti? Stai tau... Ir dabar aš tau, niekše, tik tarp kitko antausį daviau, greit dar tave taikos teisėjui apskysiu. Aš tau parodysiu, kaip įžeidinėti! Pona, būkite liudininkais. Pone nuovados padėję-

jau, ko jūs tenai stovite ir žiūrite? Mane įžeidinėja, o jūs žiūrite. Algą imate, bet tvarkos žiūrėti tai nenorite? A? Jūs manote, kad jums teismo tai jau nėra?

Prie Gradusovo priėjo padėjėjas ir prasidėjo istorija. (Nukelta į 7 psl.)

LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲJŲ 1957 METŲ Visiems mūsų klientams ir draugams

NUO REALTOR

Svoboda and FAMILY



Zemai sėdi Emilija, viršuje (iš kairės į dešinę) stovi sūnus Robertas, Albertas, Jr. ir Marija. Sėdi Marija ir Albertas Svobodai. (tėvai)

Main office: 3739 WEST 26TH ST., CHICAGO, ILL.

SALES FORCE: Mildred Pergler, Laddy Kubr, Richard Cervenka, Lillian Smrt, Edward Zoubek, Frances Zoubek, Secretary.

Branch: 6013 WEST CERMAK RD., CICERO, ILL.

Branch: George Zych, Manager, Salesmen, James Dietz, Chester Slater, Frank Smrt, Ivan Berg, Rudolph Prohaska, Anne Borgeaud, Secretary, Julius Marischler, Bookkeeper, Irwin Minarik, Attorney.

GARY IR NORTHERN INDIANA SVEIKINIMAI



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

STEEL CITY FED. SAVINGS & LOAN ASS'N.

RALPH F. RHOADES Executive Vice President 846 Broadway Gary, Ind. Tel. — 2-7319

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

GLEN PARK CARPET & TILE CO.

"Everything in Floor Covering" Carpets, Linoleum and asphalt, rubber, vinyl and wall tile 3905 Broadway Gary, Indiana Phone 4-0070

GARY IR NORTHERN INDIANA SVEIKINIMAI



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

START

1957 RIGHT!

WITH A SAVINGS PLAN!

Decide how much you can save from income—then open an insured savings account here—and build it up through regular saving. Earnings start the first on accounts opened by the 10th of the month. Your savings are insured to \$10,000, and earn a worthwhile return.

GARY FEDERAL SAVINGS

and LOAN ASSOCIATION

Phone 5-5546

19 W. Seventeenth Ave. Gary, Ind.

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Kostumeriams ir Draugams

LACH & STILINOVICH

FUNERAL DIRECTORS

Ambulance Service

JOSEPH J. LACH GEORGE STILINOVICH 42 Broadway Phones 4-9401 - 5-6158 531 W. 11th Ave. Gary, Indiana

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

GARY CAMERA

Ansco, Bell & Howell, Eastman, Graflex, Revere All Brand Names

TU 2-6302 619 Washington St. Gary, Indiana

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Mūsų Draugams ir Pažįstamiems

TYLER PARK POULTRY MARKET

LIVE OR DRESSED POULTRY

Fancy Turkeys, Chickens, Ducks and Eggs Orders taken for parties — banquets

901 West 15th Ave. Gary, Indiana Phone 2-8810

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

3000 TAX LAW CHANGES

The new tax law affects you We handle all tax problems Auditing, Statements, Claims

WILLIAMS TAX SERVICE

860 Broadway Phone 3-6466 Across from Sears Farm Store

Skaitykite ir platinkite dienraštį "Drauga".



TĖVAI SALEZIEČIAI PRIE CEDAR LAKE, IND.

ŠILUVA

ŠV. KALĖDŲ IR NAUJŲ METŲ PROGA

Maldoje atmindami sveikina visus savo amžnuosius narius, rėmėjus, geradarius ir bičiulius.



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Draugams ir Pažįstamiems

SACHARSKI & SON, FUNERAL HOME

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIUS

Moderniška Kopyčia Dyka

1735 Wabansia Ave. Chicago, Ill. Telefonas BRunswick 8-2535



Linkiu Draugams ir Pažįstamiems LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

— IR —

LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

ir kviečiu atsilankyti visus į

NAUJŲJŲ METŲ SUTIKIMĄ

Kur valgysime briedį pagautą mūsų miške

ANN'S HILL TOP INN

8214 KEAN AVENUE, WILLOW SPRINGS, ILL.

Tel. Terminal 9-2767

Savininkė ANNA BRUZGULIS

**KALĖDOS — Kristaus gimimo šventė**  
— ir mes atgimstame Kristuje.

**Nauji Metai — nauja ateitis** parapijos gyvenime!...

**Nuoširdžiausi sveikinimai ir linkėjimai** parapijos kunigams ir visiems parapijiečiams.

**Kun. A. Martinkus**  
Dievo Apvelzdos  
Parapijos Klebonas



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams



**JOHN'S FOOD MART**

JONAS ir STELLA BUTVILAI, Sav.

1501 S. 49th Ave.—Cicero, Ill.—Olympic 2-3722

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**  
linkime

visiems savo kostumeriams ir bičiuliams

**J. & M. TAP**

JONAS IR EMILIJĄ MOTEJUNAI, sav.

"Kur geri draugai susitinka"

2638 W. 69th St. GR 6-9894

Chicago, Illinois

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu visiems savo klientams ir pažįstamiems

**MID - WEST STORE**

I. J. GRIGAIČIAI, savin.

3200 S. Lowe Ave. Tel. VIC. 2-6242 Chicago, Ill.

**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**JUSTIN KULIS**

VAISTININKAS

Wholesale and Retail

Botanical Drugs and Patent Medicine

3259-3261 S. Halsted St. Telefonas Victory 2-9584

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



**CHARLIE'S TAVERN**

VERONIKA IR CHARLES KASILIAUSKAI, Sav.

3356 So. Halsted St. Virginia 7-8621

**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**A. BUDRIS**

VALGOMŲ DAIKTŲ KRAUTUVĖ

3953 So. Rockwell Street

Phone YArds 7-6934

**IŠ UGNIES UGNIN**

(Atkelta iš 6 pusl.)

Po savaitės Gradusovas stojo į taikos teismą ir buvo teisiamas už Dereviškino, advokato ir nuovados padėjėjo, einančio savo pareigas, įžeidimą. Pradžioje jis nesuprato, ar jis čia buvo įeškomas ar kaltinamas, bet paskui, kada teismas "sujungtomis jėgomis" nuteisė jį dviem mėnesiais arešto, jis karčiai nusišypsojo ir suburbles:

— Hm... Mane įžeidė ir aš dar turiu sėdėti... Stebėtina... Reikia, pone taikos teisėjau, pagal įstatymą teisti, bet ne saviškai samprotauti. Jūsų velionė mamytė Varvara Sergejevna, duok jai, Dieve, dangaus karalystę, tokius kaip Osipą rykštėmis būtų liepusi išplakti, o jūs sau prie šono glaudžiate... Kasgi iš to išeis? Jūs šitokius šelmus išteisiniate, ir kitas išteisins... Kurgi tada eiti skųstis?

— Sprendimas gali būti apskųstas dviejų savaitių būvyje... Prašau nekalbėti. Galite eiti.

— Suprantama... Šiais laikais iš vienos algos nepragyvensi, — pasakė Gradusovas ir reikšmingai mirktelėjo. — Jeigu valgyt norisi, tai per nevalią reikia nevalią žmogų įkišti... Taip taip... r kaltinti negalima...

— Ką?  
— Nieko... Aš taip sau... Jūs manote, jei jau jūs su aukso grandine, tai jum ir teismo nebėra? Nesirūpinkite... Išvešiu į tyrą vandenį.

Užvirė byla dėl "teismo įžeidimo", bet, įsikūsus soboro portoirėjui, byla šiaip taip buvo nuraminta.

Perkėles savo bylą bajorų suvažiavimam, Gradusovas buvo įsitikinęs, kad šis jį ne tik išteisins, bet dargi Osipą pasodins kalėjimam. Taip jis galvojo ir pačios bylos metu. Stodamas prieš teismą, jis laikėsi meil'ai ir santūriai, nekalbėdamas nereikalingų žodžių. Tik kartą, kai pirmininkas pasiūlė jam sėstis, jis užsigavo ir tarė: — Nejaugi įstatymuose parašyta, kad regentas šalia savo choristo sėdėtų?

Bet, kada suvažiavimas patvirtino taikos teisėjo sprendimą, jis primerkė akis...

— Kaip? Kas? — paklausė jis, — Tai kaipgi liepsite supaprasti? Tai apie ką jūs?

— Suvažiavimas patvirtino taikos teisėjo sprendimą. Jei jūs tuo nepatenkintas, galite skųstis senatui.

— Taip. Jautriai jums dėkoju, jūsų prakilnybe, ir greitai ir teisingai sprendimą. Suprantama, iš vienos algos nepragyvensi, aš tai puikiai suprantu, bet, atleiskite, mes ir nepaperkamą teismą rasime.

Neimsiu čia pasakoti viso to, ką Gradusovas prikaltėjo suvažiavime. Dabar jis bylinėjasi už "suvažiavimo įžeidimą" ir klausyti nenori, kada pažįstami stengiasi jam išaiškinti, kad jis kaltas... Jis tikras savo nekalturnu ir tiki, kad anksčiau ar vėliau bus pasakyta jam dėkui už iškeltas aikštėn piktadarybes.

— Nieko šitam durniui nepadarysi, — kalba soboro dvasininkas, be vilties numodamas ranka, — Nesupranta.  
Vertė Adolfas Valeška

**Amžiu didėjant — mažink riebalus**

Bendroje maisto sudėtyje riebalai visiems yra reikalingi, bet senstamiam asmeniui mažiau jų bereikia. Daugelis maisto naudojimo žinovų tvirtina, kad senesnio amžiaus žmonėms yra pavojinga vartoti didesnį kiekį riebalų.

Tulžies ligomis daugiausia serga moterys, kurios daug riebalų vartoja maisto sudėtyje. Didžiama tulžies akmenų turi cholesteroli, tai yra viena riebalų rūši. Arterijų sukietėjimas dažnai yra cholesterolio išsiskyrimo iš kraujo indų sienelių išdava. Pavojingi riebalų "sandėliai" jaknose yra kita bėda nuo jų per didelio kiekio maiste. Kadangi šie ir kiti atvejai yra daugiau pavojingi senesniems, tai metų skaičiui didėjant riebalų kiekį maiste reikia mažinti.

**"PASISLEPE" RIEBALAI**

Tenka atkreipti dėmesį, kad daugelis maisto rūšių turi savyje užslėptus riebalus. Reikia žinoti, kad nemažas riebalų kiekis, atskiestame pavidale, randasi geros rūšies liesoje mėsoje ir žuvyse. Gerame sūryje yra gausu riebalų, net tam tikrose daržovėse jų nemažai užtinkama.

Neišvengiamon senatvės kryptin pasukus reikalingas didesnis atsargumas maitinimosi srityje, kad per didelis kiekis riebalų nepadarytų žalos sveikatai, kuri šiuo metu ir kitais žvilgsniais yra trapesnė. Jaunieji yra mažiau atsargūs, bet pavojus lengviau nugali, senesnieji turi labiau saugotis, nes bėdai ištikus nebeturį to gajaus atsparumo organizme.



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Knygų Leidėjus ir Spaudos Darbininkus

— Sveikina —

**BUTVILAS PRESS**

MR. & MRS. GEORGE BUTVILAS

911 West 19th Place Chicago 8, Ill.

Phone: CAnal 6-1041

Spausdiname knygas, brošiūras, programas ir kitus prekybinius raštus

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

IR LAINGŲ 1955 METŲ

LINKIME VISIEMS SAVO KLIENTAMS IR DRAUGAMS.

**KUTRA-NORKUS REALTY**

2405 W. 51st St., Chicago, Illinois

Telef. Wallbrook 5-5030

J. Kutra  
A. Norkus  
V. Paullonis

Frank Zogas  
Advokatas

**Linksmų Kalėdų**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

**WEST SIDE EXPRESS**

Moving, Pečiams Alyva, Anglys ir Mažkos

2146 S. Hoyne Av.

Chicago, Ill.

Tel. VIrginia 7-7097

S. T. FABIONAS, sav.

**Linksmiausių Šventų Kalėdų**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



**BERECKAS HARDWARE**

Namų apyvokos prekės

4938 W. 15th St. TOWNHALL 3-2216

CICERO, ILL.

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Telefonas Virginia 7-8578

**"ROCKWELL LOUNGE"**

GERAS ALUS — VYNAS — DEGTINĖ

4535 S. Rockwell St. Chicago, Ill.

LEONAS IR MARY PETKELIAI

SAVININKAI

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**  
PROGA



sveikinu Šv. Mykolo parapijiečius, visuomenės veikėjus, draugus ir pažįstamus. Linkiu visiems sutartinai dirbti, kaip parapijos darbuose, taip ir visuomeniniam veikime.

**Kun. A. Valančius**  
Šv. Mykolo Parapijos  
Klebonas

**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

linkime visiems savo pacientams ir pažįstamiems

**DR. JOSEPH KELLA**

DENTIST

6558 So. Western Ave. Chicago, Ill.

HEM — 4-2061

**Linksmų Kalėdų Švenčių**

SVEIKINAME VISUS LIETUVIUS IR KVIECIAME

VIENINGAI DIRBTI IR SIEKTI DIDESNIŲ

LAIMĖJIMŲ MŪŠŲ TAUTAI

1933

1957



**LITHUANIAN CHAMBER OF COMMERCE OF ILLINOIS**

Edward C. Stasukeitis, President

Stanley P. Balzekas, Peter C. Massie ir Felix A. Raudonis,

Vice-prezidentai

Adolfas Baliūnas, Sekr.; Anton J. Valonis, Iždininkas

Dr. Stephen Biežis

Dr. Kazys Drangelis

Wm. J. Kareiva

Dan Kuraitis

Julius Kuzas

John W. Pachankis

Algird L. Pivaronas

Anthony J. Rudis

Frank Zogas

Direktoriai



**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



**RED'S PLACE**

Naujai atremontuota

Kur galima netik išgerti, bet ir gerai pavalgyti

WALTER ir ELIZABETH MISEVICH, Sav.

2200 West Cermak Rd. Chicago, Ill.

Telefonas Virginia 7-8874



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių linkiu**

visiems savo parapijiečiams, veikėjams, draugijoms ir pažįstamiems. Sveikinu taip pat "Draugo" štabą ir visus katalikiškos spaudos platintojus linkėdamas jiems kogeriausio pasisekimo.

**Kun. J. Šaulinskas**

Visų šventų Parapijos Klebonas

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



**JULIUS KUZAS**

WHOLESALE MEAT DISTRIBUTOR

6840 S. Artesian Avenue

Chicago, Illinois

Telephone WAlbrook 5-8744



**Linksmų Šv. Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų**

LINKIU SAVO KOSTUMERIAMS, DRAUGAMS IR BUDRIKO RADJO PROGRAMOS KLAUSYTOJAMS

**JOS. F. BUDRIK, Inc.**

3241 So. Halsted St. Chicago 8, Illinois

Lietuviška radio valanda leidžiama ketvirtadieniais iš WHFC, 1450 kil. radio stoties nuo 6 iki 7 val. vak.



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

**Mid-West Jewelry and Music**

ANTANAS P. ir BRONISLAVA LIAKAI IR ŠEIMA, Sav.

2014-16 W. 35th St. Chicago, Illinois

Tel. Lafayette 3-0332

**SIAME MARGAME PASAULYJE**

ED. SULAITIS, Cicero, Ill.

**DAUG ŽUVUSIŲJŲ KATASTROFOSE**

Įvairiose katastrofose, pareikalavusiose 5 ar daugiau gyvybių, per 15 metų (nuo 1941 — 1955) JAV valstybėse žuvo apie 20,000 žmonių. Šiame laikotarpyje žuvusiųjų skaičius svyravo nuo 825 — 1941 metais iki arti 2,000 — 1947 m.

Metropolitan Life Insurance Co. duomenimis, daugiausia žmonių žuvo gaisruose — 5,194. Po to eina gamtinės katastrofos: vėtros, potvyniai — 3,914 aukos. Auto nelaimėse krito 3,717 asmenys.

Iš pavienių katastrofų pati skaudžiausioji buvo sprogimas ir gaisras Texas City, Tex., įvykęs 1947 m. balandžio mėn. 16—17 d.d., kada žuvo 560 žmonių. Kiti didesnieji nelaimingi atsitikimai: nakties klubo gaisras Bostone, 1942 m. — 492 aukos, dviejų amunicijos laivų sprogimas Port Chicago, Calif., 1944 m. — 322 aukos ir t.t.

**JAUNIMAS NESIDOMI ATOMU**

Dabartiniai metai yra laikomi atominiu amžiumi, bet tie žmonės, kurie jį išrado ar jo srityje dirba neranda dėmesio šio krašto jaunimo tarpe. Iš apklausių 15,000 vidurinių mokyklų mokinių, studijuojančių įvairiose JAV valstybių vietose, tik maža dalis pareiškė norą dirbti atomo srityje.

Iš berniukų tarpo daugiausia pasisakė už mediciną, o mergaičių dauguma pareiškė norą būti šeiminkėmis. Toliau eilės tvarka seka šios profesijos: chemikai, elektros inžinieriai, vid. mokyklų mokytojai, mechanikai, pardavėjai, psichologai, krautuvininkai ir tik dešimtoje vietoje atominės srities darbuotojai.

Šiuos duomenis surinko Purdue universiteto švietimo skyrius, vadovaujamas dr. H. H. Remmers.

**PIETŲ IS AUTOMATŲ**

Norint sumažinti nemažas įmonių valgyklų išlaidas, daugumoje vietų jas numatoma pakeisti automatais — mašinomis kurios tiekia pilnus pietus, susidedančius iš mėsos, daržovių ir bulvių. Už šį valgį reikės mokėti apie 75 centus.

Maistas automatuose būsiąs gaminamas elektroniniu būdu arba jis galės būti pagamintas anksčiau ar čia tik šildomas.

**ARBATA — GERAS VAISTAS**

Dr. I. Phillips Frohman iš Washingtono, savo veikaie "Medical Annals of the District of Columbia" nurodo arbatos naudą nesveikuojantiems. Jis ją rekomenduoja jauniems, seniems bei ligoniams, nurodydamas, jog arbata pagelbsti nuovargyje ir padidina raumenų darbingumą laipsni, paveikiant žmogaus nervų sistemą.

Surinktomis žiniomis, 1954 metais JAV valstybėse buvo suvartota 112 milijonų svarų šio nardingo gaminio. Taip pat yra apskaičiuojama, jog 1 svaro arbatos užtenka ivideantčiai buodukų.

**KALBA BE ŽODŽIŲ**

Italų kalbininkai išrado raštą, kurio pagalba viso pasaulio žmonės galės tarpusavyje sužinoti, nesimokant naujų kalbų. Šie išradėjai: Carlo Allioni ir Ernesto Boella vartoja arabiškių skaičių, reprezentuojančių žodžius, sistemą. Pagal sudarytą kodeksą, žodis "meilė" ispanų, japonų ir kitose kalbose bus atstovaujamas skaičiais "33".

Minėtieji kalbininkai teigia, jog tereikės tik valandos studijų, kol kintietis galės rašyti laiška itališkai, ar panašiai. Įsigijus kodekso knygą bus įmano mas laišku rašymas įvairiomis kalbomis. Viena kodekso knyga

talpina 999 žodžius ir kelis matematiškus ženklus, pažymintčius gramatinį laiką ir asmenį.

**KO PAREIKALAU KELIŲ STATYBA**

Išplėstoji valstybinė vieškelių tiesimo programa, pradedama vykdyti JAV valstybėse, vienerių metų laikotarpyje pareikalaus 5,200,000 tonų plieno, 112,000,000 maišų cemento, 908,000 judėjimo ženklų rodyklių, 5,000,000 galionų dažų ir daug kitokių gėrybių.

Taip pat čia reikės ir daug darbo jėgos. Taip, kad dabartinis darbininkų skaičius, siekias 220,000 iki 1958 m. padidės iki 350,000. Iki 1961 m. šis skaičius, numatoma, pašoks iki 500,000.

**TAI BENT KRAUTUVE**

Nuo II Pasaulinio karo pabaigos JAV valstybėse yra įsteigtas nemažas skaičius pardavimo centrų, kurie yra paprastai statomi priemiesčiuose ir čia vienoje vietoje yra įmaroma įsigyti įvairiausių gėrybių.



Help Fight TB  
Buy Christmas Seals  
Parentime džiovininkus, pirkime Kalėdų ženkliukus.

Vienas iš didžiausių tokių centrų ne tik JAV valstybėse, bet ir visame pasaulyje yra atidarytas netoli Minneapolisio ir jis užima 10 akrų plotą po vienu stogu. Šio pastato įruošimas kainavo 20 mil. dolerių

Dieną, kurią mes nedegsime meile, daugelis mirs nuo šalčio  
S. Mauriac

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių LINKI VISIEMS SAVO KLIENTAMS IR DRAUGAMS**



**JONAS KAZANAUSKAS**  
Mutual Federal Bendrovės — Prezidentas



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių linkime**

PACIENTAMS, DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS  
**DR. ir MRS. P. ATKOČIUNAS**

3147 So. Halsted St., Chicago, Ill.  
Susitarti Tel. CALumet 5-0270

1446 So. 49 Court Cicero, Ill.  
Susitarti Tel. OLYmpic 2-4276

Ne kasdien "Drauge" telpa mano adresas. Prašome žiūrėti į telefonų sąrašą, Chicagos ar Cicero. Dr. Petras Atkočiūnas.

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ  
Linkime Visiems Mūsų Kostumeriams ir Draugams!  
**VINCENTAS IR ONA PAUKŠTIS**  
Hardware, Paints, Varnish, Glass  
2714 W. 47th St. Tel. LAfayette 3-1237



Linkiu "Draugo" štabui ir visiems katalikiškos spaudos skaitytojams, parapijos komitetams, savo parapijiečiams, biznieriams už jų duosumą, draugijų veikėjams už jų veiklumą ir visiems lietuviams Dieviško Kūdikėlio palaimos ir ramybės, kiekvienai šeimai ir kad Dievas suteiktų laisvę pavergtai mūsų Tėvynei Lietuvai.

**Kan. Jurgis Paškauskas**  
Gimimo švč. Panelės Parapijos Klebonas

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Pacientams Ir Draugams

**DR. AL. M. RAČKUS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
4342 Archer Ave. Blshop 7-2525  
CHICAGO, ILLINOIS

NUOŠIRDUS ŠV. KALĖDŲ SVEIKINIMAI IR GERIAUSI MAUJŲJŲ METŲ Linkėjimai Visiems Lietuviams  
**Š I M A I Č I A I**  
REALTY, BUILDERS, INSURANCE  
2737 West 43rd Street, Telef. CLifside 4-2390  
Aldona Šimaitis, Povilas Zumbakis,  
Juzė Šimaitis, Justas Strimaitis,  
Dr. Vladas Šimaitis, Petras Smazys,  
Viktoras Šimaitis, Petras Kniūtis ir  
Adv. Dr. K. Sidlauskas



**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu visiems Lietuviams

**JOHN T. ZURIS**

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

**AMBROSIA PHARMACY**  
R. R. AMBROSIA, R. Ph. C.  
Mes pristatome užsakymus į namus  
2258 W. 24th ST. CHICAGO, ILLINOIS  
Cor. Oakley Ave. Virginia 7-8851-2

**LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ**

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

**JAMES TAVERN**  
IG. IR ONA PAURAZAI, Sav.  
2942 W. Pershing Rd. Tel. Virginia 7-8826

**Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių**

Linki Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

**JONAS TAVERN**  
JONAS ANDRISIUNAS ir STEPONAS VISCIUS, Sav.  
700 W. 31st St. Tel. VICTory 2-9440

Biznieriams apsimoka skelbtis dienr. "Drauge".